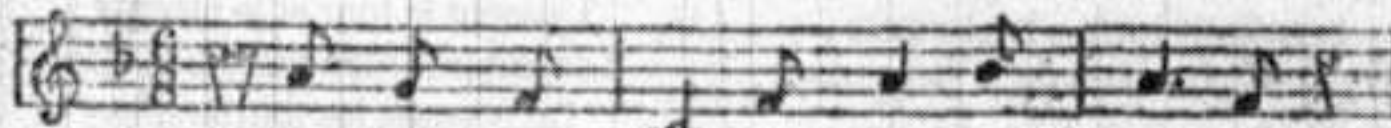




Cançon de las Segas



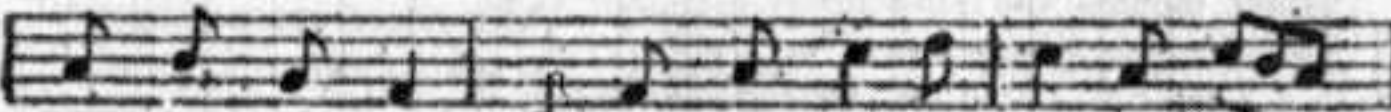
PAROLES et Musique de J. Besson.



A - bal, sui poun de la Ca - de - no,



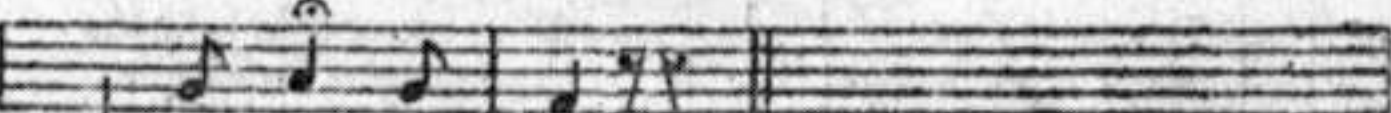
En-t-a - nen dai-lha jou Prat-Grand, Pas - sa-bou - Ra-



moun et Ber-trand : La trei - to. boues de la Se - re -



no Dal founs de l'a - io lour can - tet U - no can -



sou que lous per - det.

CANÇON DE LAS SEGAS

Aval sul pont de la cadena
En-t-ament dalhar lo prat grand
Passàvan Ramon e Bertrand :
La trèita voès de la Serena
D'al fons de l'aiga lor cantèt
Una cançon que los perdèt.

« Crânes enfants, bèia joinessa
Que sètz la flor de mos valons,
Los prats son grands, los jorns son longs ;
Auretz ben temps per l'èrba espessa
De vos confir dins las susors :
Ppèp de mon aiga assetatz-vos.

REPIC

« *Qu 'al bord del riu cante la calhe
Cante lo mèrihe amai l'auriàl ;
Que sus las flors lo parpalhól
Dins la rosada se miralhe ;
Que la cigale e lo grelhon
Buten rasclèt et carilhon.*

« Per m'escotar las birondèlas
Laiissan la torre e lo cloquièr ;
Los canards venon d'al pesquièr,
D'al boscalhon las tortorèlas ;
Los raussinhol e los pinsons
Cantan mos cants e mas cançons.

« Avant d'anar dalhar la prada,
Venètz, enfants, vos refrescar,
Venètz nadar, venètz pescar,
E se la truite vos agrada,
Al fons del gorg cabussaretz,
Tantas e mai n'atraparetz !

« Mon aiga linda se promena
Dins l'ombra tièda del matin.
Ô ! quun plaser de s'espandir,
De se breçar dins la Serena
Que reviscôla e degordis
Coma la font del paradis ! »

LA CHANSON DE LA SIRÈNE (traduction)

La-bas sur le pont de la Chaîne
En allant faucher le Grand Pré,
Passaient Raymond et Bertrand :
La voix traîtresse de la Sirène
Du fond de l'eau leur chanta
Une chanson qui les perdit.

« Fiers enfants, belle jeunesse
Qui êtes la fleur de mes vallons,
Les prés sont grands, les jours sont longs ;
Vous aurez bien le temps dans l'herbe
épaisse
De vous tremper de sueur :
Près de mon eau asseyez-vous.

REFRAIN

« *Qu'au bord de la rivière chante la caille
Chante le merle et le loriot ;
Que sur les fleurs le papillon
Se mire dans la rosée ;
Que la cigale et le grillon
Agitent crécelle et carillon.*

« Pour m'écouter les hirondelles
Laiissent la tour et le clocher ;
Les canards viennent de la mare
Du bosquet les tourterelles ;
Les rossignols et les pinsons
Chantent mes chants et mes chansons.

« Avant d'aller faucher la prairie,
Venez, enfants, vous rafraîchir
Venez nager, venez pêcher,
Et si vous aimez la truite,
Au fond du gour vous plongerez,
Et tant et plus vous en prendrez !

« Mon eau pure se promène
Dans l'ombre tiède du matin.
Ô quel plaisir de s'allonger,
De se bercer dans la Sirène
Qui revigore et dégourdit
Comme la source du paradis ! »
La traîtresse voix chantait ainsi,

La trèita voès aital cantava,
D'aval montava peramont...
Tan plan que Bertrand e Ramon,
Dins lo gorg plond que los temptava,
Mitât velhent mitât revent,
Fèron lo saut per prene'n benh.

Las fenejairas del vilatge
Veniàn fenejar lo prat grand :
Sonèron Ramon e Bertrand
Dins lo randal, dins lo boscatge...
Bertrand, Ramon, elàs ! elas !
Dal fons de gorg tomèron pas.
E dendespèi sul bord de Faiga
Ont dórmon los enfants perduts,
A inièjanèch s'ausis un bruch
Que la nichole se'n esfraia...
E, lo matin, totas las flors
N'an los uèlhons molhats de plors.

Bè1a joinessa degordida,
Quand passaretz aval sul pont,
Ô ifintetz pas dins lo gorg plond...
Anatz dalhar l'èrba florida...
De la Serena e sas cançons,
Paures enfants, merisatz-vos !

Et d'en bas montait la-haut...
Si bien que Bertrand et Raymond,
Dans le gour profond qui les tentait,
Demi éveillés demi rêvant,
Firent le saut pour prendre un bain.

Les faneuses du village
Venaient faner le Grand Pré :
Elles appelèrent Raymond et Bertrand
Dans les haies, dans le bocage...
Bertrand. Raymond, hélas ! hélas !
Du fond du gour ne revinrent pas.
Et depuis sur le bord de l'eau
Où dorment les enfants perdus,
A minuit on entend un bruit
Dont s'effraie la chouette...
Et, le matin, toutes les fleurs
En ont leurs petits yeux mouillés de
pleurs,

Belle jeunesse éveillée,
Quand vous passerez là-bas sur le pont
Oh ! ne regardez pas dans le gour
profond...
Allez faucher l'herbe fleurie...
De la Sirène et de ses chaussures,
Pauvres enfants, méfiez-vous !

